Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS CIEL

E2 - Langue vivante étrangère écrite : ITALIEN

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite en italien sur l'auto-organisation des salariés** (3 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsciel.fr/assets/annales/bts-ciel/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS CIEL - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, une entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et laisse ses salariés organiser leurs horaires. Son fondateur évoque les effets de cette organisation sur la vie personnelle, le travail collectif, la flexibilité, la créativité et les résultats de l'entreprise.

Toutes spécialités

Question Compte rendu. Rédiger en français le compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums photographiques pour des clients du monde entier. Cette entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % de femmes, et possède une seule unité de production. Depuis les années 1990, ses employés n’ont plus d’horaires fixes : ils organisent leur temps et consignent leurs heures sans pointer.

Son fondateur, Tullio Tramontina, explique que ce système vient de son rejet des contraintes horaires. Selon lui, des salariés autonomes travaillent mieux, donnent davantage et coopèrent autour d’objectifs communs. La flexibilité concerne aussi les tâches : chacun a son rôle, mais peut en changer selon les besoins et l’évolution des produits.

Cette organisation aide notamment les jeunes et les femmes à concilier travail, vie familiale et développement personnel ou professionnel. Malgré quelques difficultés, le système fonctionne et Graphistudio est devenue une entreprise leader dans son secteur. Les salariés peuvent aussi proposer des idées et faire preuve de créativité. Pour Tramontina, copier les modèles militaires des anciennes entreprises ne serait pas un progrès. Les compétences, le savoir-faire italien et la qualité du travail permettent de satisfaire les clients et de rester compétitif.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Compte rendu fidèle à l’article et conforme à la longueur demandée pour l’épreuve.

2. Expression écrite en italien sur l'auto-organisation des salariés

Les candidats de toutes les spécialités sauf Communication répondent à deux questions sur les effets positifs de l'abolition des horaires fixes et sur la possibilité d'adopter l'auto-organisation dans toutes les formes d'entreprise. Les candidats de Communication rédigent plutôt une proposition de campagne d'information destinée au personnel d'une entreprise qui souhaite adopter ce système.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. Répondre en italien : quels sont les effets positifs de l'abolition des horaires fixes ? Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien (109 mots)
L'abolizione degli orari fissi offre maggiore libertà ai dipendenti. Ognuno può organizzare la giornata secondo le proprie necessità e conciliare meglio il lavoro con la vita familiare. Per esempio, i genitori possono occuparsi dei figli, mentre altri lavoratori possono assistere le persone anziane. Questa flessibilità favorisce la crescita personale e professionale. Se cambiano i prodotti o le mansioni, i colleghi possono spostarsi e collaborare in gruppo. Senza orari rigidi, i dipendenti si sentono più liberi e responsabili. Possono lavorare con più passione, proporre idee e dare il meglio di sé. L'azienda può migliorare la qualità del lavoro e soddisfare meglio i clienti. La libertà richiede fiducia e obiettivi comuni.

Traduction pédagogique
La suppression des horaires fixes offre davantage de liberté aux salariés. Chacun peut organiser sa journée selon ses besoins et mieux concilier travail et vie familiale. Par exemple, les parents peuvent s'occuper de leurs enfants, tandis que d'autres salariés peuvent aider les personnes âgées. Cette flexibilité favorise l'épanouissement personnel et professionnel. Si les produits ou les tâches changent, les collègues peuvent changer de rôle et collaborer en équipe. Sans horaires rigides, les salariés se sentent plus libres et responsables. Ils peuvent travailler avec plus de passion, proposer des idées et donner le meilleur d'eux-mêmes. L'entreprise peut améliorer la qualité du travail et mieux satisfaire ses clients. La liberté exige confiance et objectifs communs.

À retenir : *conciliare* signifie « concilier » ; *occuparsi di*, « s'occuper de ». *Può* exprime ici la possibilité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Plus de liberté, un meilleur équilibre entre travail et vie privée, davantage de responsabilité, de créativité et de coopération.

Question 2. Répondre en italien en donnant votre avis et en le justifiant : toutes les formes d'entreprise peuvent-elles se permettre une auto-organisation des salariés ? Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien (environ 100 mots)
Secondo me, non tutte le aziende possono adottare facilmente l'auto-organizzazione. Questo sistema funziona bene quando i dipendenti possono gestire le proprie attività e gli obiettivi sono chiari. In un ufficio o in un'azienda creativa, le persone possono organizzare il tempo e collaborare. Invece, in una fabbrica o in un negozio, bisogna garantire la produzione e la presenza del personale in certi momenti. Anche i clienti hanno bisogno di un servizio regolare. Tuttavia, ogni azienda può introdurre più flessibilità, se stabilisce regole semplici e ascolta i dipendenti. È utile provare il sistema e verificarne i risultati.

Traduction pédagogique
À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter facilement l'auto-organisation. Ce système fonctionne bien lorsque les salariés peuvent gérer leurs activités et que les objectifs sont clairs. Dans un bureau ou une entreprise créative, les personnes peuvent organiser leur temps et collaborer. En revanche, dans une usine ou un magasin, il faut garantir la production et la présence du personnel à certains moments. Les clients ont aussi besoin d'un service régulier. Cependant, chaque entreprise peut introduire davantage de flexibilité si elle fixe des règles simples et écoute les salariés. Il est utile d'essayer le système et d'en vérifier les résultats.

À retenir : *secondo me* introduit une opinion ; *invece* marque l'opposition. Après *è utile*, on emploie l'infinitif : *provare*, *verificare*.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Pas toujours : cela dépend des tâches et de la continuité du service. Des règles et des objectifs clairs permettent toutefois une flexibilité adaptée.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question Consigne. En italien, vous travaillez pour une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et êtes chargé d'organiser une campagne d'information du personnel. Présenter les outils à utiliser et les arguments indispensables pour expliquer clairement le fonctionnement du système. Rédiger 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien (environ 200 mots)
Per informare il personale, organizzerei una campagna semplice e pratica. Prima di tutto, proporrei una riunione per presentare il progetto e spiegare perché l'azienda vuole cambiare il sistema degli orari. Distribuirei anche un opuscolo breve, con un calendario delle tappe, le regole principali e i contatti utili. Una pagina sulla rete interna potrebbe raccogliere le domande frequenti e aggiornare le informazioni. Infine, organizzerei piccoli incontri con i responsabili e un periodo di prova, durante il quale tutti potrebbero dare la propria opinione.

Gli argomenti essenziali sono il funzionamento concreto del sistema, la gestione delle ore e la responsabilità di ogni dipendente. Bisogna spiegare come comunicare gli orari, come organizzare le attività e chi contattare in caso di problema. È importante precisare che l'autonomia non significa lavorare senza obiettivi: il lavoro deve essere coordinato e il servizio ai clienti deve continuare regolarmente. Presenterei anche i vantaggi: più flessibilità, un migliore equilibrio tra lavoro e vita privata, collaborazione e possibilità di proporre idee. Per essere credibile, la campagna deve indicare anche le difficoltà possibili e le soluzioni previste. Ascoltare il personale e rispondere con chiarezza ai suoi dubbi aiuterà tutti a partecipare al cambiamento.

Traduction pédagogique
Pour informer le personnel, j'organiserais une campagne simple et pratique. Tout d'abord, je proposerais une réunion pour présenter le projet et expliquer pourquoi l'entreprise veut modifier le système des horaires. Je distribuerais aussi une courte brochure avec un calendrier des étapes, les principales règles et les contacts utiles. Une page sur le réseau interne pourrait rassembler les questions fréquentes et actualiser les informations. Enfin, j'organiserais de petites réunions avec les responsables et une période d'essai durant laquelle chacun pourrait donner son avis.

Les sujets essentiels sont le fonctionnement concret du système, le suivi des heures et la responsabilité de chaque salarié. Il faut expliquer comment communiquer ses horaires, organiser les activités et qui contacter en cas de problème. Il est important de préciser que l'autonomie ne signifie pas travailler sans objectifs : le travail doit être coordonné et le service aux clients doit continuer régulièrement. Je présenterais aussi les avantages :

davantage de flexibilité, un meilleur équilibre entre travail et vie privée, la coopération et la possibilité de proposer des idées. Pour être crédible, la campagne doit également indiquer les difficultés possibles et les solutions prévues. Écouter le personnel et répondre clairement à ses questions aidera chacun à participer au changement.

À retenir : *organizzerei* et *distribuirei* sont au conditionnel pour proposer des actions ; *bisogna spiegare* signifie « il faut expliquer » ; *durante il quale* signifie « pendant lequel ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Réunion, brochure, page intranet et échanges avec les responsables. Expliquer les règles, le suivi des heures, les responsabilités, les objectifs et les avantages.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, durée 2 heures, coefficient 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un article de Valentina Avon sur Graphistudio, l'épreuve évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en italien. Elle examine l'auto-organisation des salariés, ses effets et sa communication interne.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles de l'article, sans ajout d'informations extérieures.
- Le compte rendu de 180 mots, avec une tolérance de 10 %, doit compter entre 162 et 198 mots.
- Pour les spécialités hors Communication, l'expression porte sur les effets de l'abolition des horaires fixes et son applicabilité aux entreprises.
- Pour Communication, la production écrite propose les outils et les informations clés d'une campagne destinée au personnel.

Points de vigilance & attentes du jury

- Vérifier la spécialité : les candidats de Communication ont une consigne d'expression différente.
- Rédiger le compte rendu en français et les productions d'expression en italien.
- Respecter la longueur demandée pour chaque tâche : 180, 100 ou 200 mots, avec une tolérance de 10 %.
- Justifier les idées lorsque la consigne demande un avis et traiter les deux volets de la consigne Communication.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur demandée pour le compte rendu ?

Visez 180 mots et restez dans la marge de 10 %, soit entre 162 et 198 mots. Comptez les mots avant de rendre la copie et retenez les informations principales de l'article, sans ajouter d'éléments extérieurs.

Q : Que faut-il traiter dans les questions d'expression des spécialités hors Communication ?

Rédigez en italien une réponse sur les effets positifs de l'abolition des horaires fixes, puis une seconde réponse argumentée sur la possibilité de généraliser l'auto-organisation à toutes les formes d'entreprise.

Q : Les candidats de Communication répondent-ils aux deux questions générales d'expression ?

Non. Ils rédigent à la place une campagne d'information du personnel en italien, en présentant les outils à utiliser et les arguments nécessaires pour expliquer le fonctionnement de l'auto-organisation.

Q : Comment les points sont-ils répartis et quel coefficient s'applique ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression vaut 10 points. Le sujet ne détaille pas la répartition interne des points d'expression. Le coefficient est de 1, sauf en Management des unités commerciales où il est de 1,5.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsciel.fr/assets/annales/bts-ciel/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS CIEL - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Cybersécurité, Informatique et réseaux, Électronique : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.